



U.S. Senator Bill Cassidy, M.D.
5555 Hilton Ave., Suite 100
Baton Rouge, LA 70808
www.Cassidy.Senate.Gov
(225) 929-7711

Các quận lỵ mà chính phủ Liên Bang công nhận bị thiệt hại:

- East Baton Rouge Parish
- St. Helena Parish
- Tangipahoa Parish
- Livingston Parish

Đăng ký xin hỗ trợ liên bang:

- Hệ thống đăng ký FEMA sẽ chấp nhận đăng ký ngay bây giờ. Tuy nhiên, hiện nay chưa có thông báo chính thức và các đơn xin đăng ký sẽ bị từ chối. Nếu quý vị nộp đơn thêm một lần nữa sau khi có thông báo chính thức thì sẽ gây ra sự rắc rối vì lúc đó FEMA sẽ có hai đơn đăng ký.
- Khi thông báo được chính thức công bố, các cá nhân và chủ nhân các doanh nghiệp bị thiệt hại trong khu vực quy định có thể nộp đơn xin giúp đỡ qua cách đăng ký như sau:
 - Qua máy tính: www.DisasterAssistance.gov
 - Qua điện thoại: 1-800-621-FEMA (3362)
 - Máy di động: m.fema.gov
 - Cho những người có khuyết tật về thính thị và sử dụng TTY, xin gọi: 1-800-462-7585
 - Cho những người sử dụng 711 hoặc Video Relay Service (VRS), xin gọi: 1-800-621-3362

Văn Phòng Quốc Gia Quản Trị Chương Trình Bảo Hiểm Lũ Lụt:

Để được giúp đỡ về các đơn xin liên quan đến bảo hiểm lũ lụt, xin gọi 1-800-621-3362 và nhấn số 2.

Hỗ trợ liên bang có thể bao gồm:

- Chi phí thuê nhà ở tạm thời cho những người có nhà bị hư hại và không thể ở được. Hỗ trợ ban đầu có thể được cấp tối đa là ba tháng cho các người có nhà và ít nhất một tháng cho người thuê nhà. Hỗ trợ có thể được gia hạn nếu có sự yêu cầu sau thời hạn ban đầu chấm dứt dựa trên việc xem xét các yêu cầu cá nhân. (Nguồn: FEMA tài trợ và quản lý)
- Tài trợ cho việc sửa chữa nhà và thay thế các vật dụng cần thiết trong nhà mà không có bảo hiểm hầu giúp cho nhà ở được an toàn, vệ sinh và sử dụng được. (Nguồn: FEMA tài trợ và quản lý)
- Tài trợ để thay thế tài sản cá nhân và giúp đáp ứng nhu cầu y tế, nha khoa, tang lễ, vận chuyển và các nhu cầu cần thiết khác liên quan đến thiên tai mà không có bảo hiểm hay không được các chương trình giúp đỡ của liên bang, tiểu bang và từ thiện hỗ trợ. (Nguồn: FEMA tài trợ 75 phần trăm tổng chi phí hợp lệ, 25 phần trăm tài trợ bởi tiểu bang)
- Tiền thất nghiệp có thể được trợ cấp tối đa là 26 tuần cho những người tạm thời bị mất việc làm do thiên tai, và những người không đủ điều kiện xin cấp của tiểu bang – như những người làm việc cho chính mình (self-employed). (Nguồn: FEMA tài trợ, tiểu bang quản lý)
- Tiền vay với phân lời thấp để mua sắm các vật dụng bị hư hại mà không được bảo hiểm đền bù đầy đủ. Các khoản vay có thể lên đến \$200,000 cho nhà ở chính, và \$40,000 cho tài sản cá nhân, bao gồm các thất thoát cho người thuê. Các khoản vay có thể lên đến 2 triệu dollars cho các tổn thất tài sản về kinh doanh mà không được bảo hiểm đền bù đầy đủ. (Nguồn: U.S. Small Business Administration)
- Các khoản vay lên đến 2 triệu dollars cho các doanh nghiệp nhỏ, các hợp tác xã nông nghiệp nhỏ, đa số các tổ chức tư nhân, và các tổ chức phi lợi nhuận bị ảnh hưởng đến thương vụ vì thiên tai và cần vốn để phục hồi lại thương vụ. Khoản vay này cùng với các khoản vay liên quan đến các mất mát tài sản không được vượt quá tổng số 2 triệu dollars. (Nguồn: U.S. Small Business Administration)
- Các khoản vay lên đến \$500,000 cho chủ trang trại nông nghiệp, chủ các trại chăn nuôi súc vật và các nhà khai thác nuôi trồng thủy sản để trang trải các thất thoát về sản xuất và tài sản, không bao gồm nhà ở chính. (Nguồn: Farm Service Agency, U.S. Department of Agriculture)
- Các chương trình cứu trợ khác: Tư vấn liên quan đến các khủng hoảng tâm lý của những nạn nhân của thiên tai, hỗ trợ việc khai thuế về các tổn thất do thiên tai gây ra, hỗ trợ tư vấn về quyền pháp lý, quyền lợi của các cựu chiến binh và các vấn đề liên quan đến an sinh xã hội.

Trung tâm hỗ trợ cho việc phục hồi các thất thoát do thiên tai gây ra:

Hiện tại chưa có các trung tâm hỗ trợ, tuy nhiên các trung tâm này có thể được thiết lập trong thời gian tới.

Khoản vay hỗ trợ cho các doanh nghiệp nhỏ:

Những người cần sự giúp đỡ để vay tiền theo chương trình cho vay giúp các kinh doanh nhỏ (SBA) có thể liên lạc với SBA Disaster Assistance Customer Service Center. Các cá nhân cũng có thể đến một trung tâm hỗ trợ cho việc phục hồi thiên của FEMA. Doanh nghiệp có thể đến một trung tâm phục hồi kinh doanh SBA.

Administration's Disaster Assistance Customer Service Center (Văn Phòng Quản Lý Các Hỗ Trợ Liên Quan Đến Thiên Tai):

- Điện thoại: 1-800-659-2955
- Cho những người có khuyết tật về thính thị: 1-800-877-8339
- E-mail: disastercustomerservice@sba.gov
- Trực tuyến: www.sba.gov/disaster

Trung tâm tiếp cận cho việc vay tiền liên quan đến thiên tai (SBA Disaster Loan Outreach Center):

Hiện tại không có các trung tâm này.

Hỗ trợ cho các quận lỵ không nằm trong danh sách các quận lỵ bị thiệt hại được Liên Bang công nhận:

- United Way: Gọi 211
- Hồng Thập Tự (Red Cross): www.redcross.org/get-help
- North Louisiana Chapter (Northwest Louisiana): (318) 865-9545
- Central Louisiana Office: (318) 442-6621
- Northeast Louisiana: (318) 323-5141
- Louisiana Capital Area: (225) 291-4533
- Southwest Louisiana: (337) 478-5122
- Acadiana (Lafayette area): (337) 234-7371
- Southeast Louisiana: (504) 620-3105
- Northshore: (985) 892-4317

Báo cáo gian lận cho FEMA:

Điện thoại: 1-866-720-5721

Chương Trình Hỗ Trợ Bổ Sung Dinh Dưỡng vì Thiên Tai (Food Stamps, D-SNAP):

Tiểu bang có thể chọn lựa việc cung cấp D-SNAP cho các khu vực bị thảm họa. Các hộ gia đình thường không đủ điều kiện cho SNAP có thể hội đủ điều kiện cho D-SNAP vì kết quả của các chi phí liên quan đến thảm họa – chẳng hạn như mất thu nhập, thiệt hại tài sản, chi phí di dời đi nơi khác; và trong một số trường hợp, sự hư hại của thực phẩm do mất điện. Để có thêm chi tiết, xin gọi Louisiana Department of Children and Family Services tại 1-888-524-3578.

Thông tin cho nhu cầu trước mắt:

Thông tin về việc trú ngụ tại chỗ, tìm kiếm người thân, tìm kiếm và chăm sóc súc vật nuôi trong nhà, nước và lương thực khẩn cấp: <https://www.disasterassistance.gov/information/immediate-needs>

Thông tin để phục hồi:

Thông tin về việc trở về nhà cũ, dọn dẹp, xây dựng lại, bảo hiểm, việc làm, tài chính, sức khỏe, và các vấn đề khác: <https://www.disasterassistance.gov/information/moving-forward>

Các vấn đề liên quan đến khoản vay dài hạn (mortgage loan) để mua nhà:

Những người cần sự giúp đỡ với các vấn đề liên quan đến tiền vay dài hạn để mua nhà và người chủ nợ, xin gọi HUD Approved Housing Counselor Program tại 1-800-569-4287, hoặc xem danh sách các nhân viên tư vấn tại:

<http://www.hud.gov/offices/hsg/sfh/hcc/hcs.cfm?&webListAction=search&searchstate=LA>

U.S. Senator Bill Cassidy’s Louisiana Offices

3600 JACKSON STREET
SUITE 115A
ALEXANDRIA, LA 71301
(318) 448-7176

5555 HILTON AVENUE
SUITE 100
BATON ROUGE, LA 70808
(225) 929-7711

101 LA RUEFRANCE
SUITE 505
LAFAYETTE, LA 70508
(337) 261-1400

1 LAKESHORE DRIVE
SUITE 1155
LAKE CHARLES, LA 70629
(337) 493-5398

3421 N. CAUSEWAY BOULEVARD
SUITE 204
METAIRIE, LA 70002
(504) 838-0130

1651 LOUISVILLE AVENUE
SUITE 123
MONROE, LA 70201
(318) 324-2111

6425 YOUREE DRIVE
SUITE 204
SHREVEPORT, LA 71105
(318) 798-3215

